

BEYOĞLU

DIRECTION : Beyoğlu, Hôtel Khédival Palace — Tél. 41892
REDACTION : Galata, Eski Bankalarak, Saint Pierre Han,
No 7. Tél. : 49266
Pour la publicité s'adresser exclusivement
à la Maison
KEMAL SALIH - HOFFER SAMANON - HOULI
Istanbul, Sirkeci, Ayrefendi Cad. Kahraman Zade Han.
Tél. : 20094 — 20095

Directeur - Propriétaire : G. PRIMI

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

La vie au milieu de la désolation et de la mort! Deux femmes ont accouché sous les ruines de leurs maisons détruites Le ministre Faik Oztrak parmi les si- nistrés des zones les plus éprouvées

Tokat, 5 — Du « Tan » — Les secours continuent ici, légères et à intervalles. D'après les rapports qui parviennent ici les pertes du Vilayet en ce moment se décomposent comme suit: 5.499 morts, 2.738 blessés et 6.055 maisons effondrées. Quoique les pertes en bétail n'aient pas encore été fixées avec toute la précision voulue, on les évalue à plus de 10.000 têtes. Ces chiffres grossissent toutefois de jour en jour. Les pertes du «kaza» de Resadiye ne sont pas comprises dans ce total.

Le ministre de l'Intérieur M. Faik Oztrak est arrivé ici et a donné les directives nécessaires en vue de l'organisation de secours urgents en faveur des sinistrés.

La commune de Resadiye est celle qui a été la plus éprouvée; on travaille à débayer la voie pour y envoyer des colonies de secours. Le vali Salâhettin Uner surveille personnellement les secours.

Aux autres villages et communes, des vivres sont envoyés par des moyens divers.

LE MINISTRE DE L'HYGIENE EN ROUTE POUR ERBAA
Ladik, 5 — Le Dr. Hülsü Alatas, ministre de l'Hygiène, M. Fuad, vali de Samsun; M. Şefik Bicioğlu, conseiller-adjoint à l'Intérieur et le Dr. Ekrem Tok, directeur-général de l'Assistance Sociale sont arrivés hier de Samsun.

Le ministre de l'Hygiène est parti pour Erbaa après avoir étudié l'aide apportée par notre caza aux sinistrés.

DEUX ENFANTS SONT NÉS SOUS LES DECOMBRES
Ankara, 5 — Du «Son Posta» — Parmi les blessés arrivés d'Erzincan cet après-midi figurent deux femmes qui ont accouché après le séisme, sous des tas de pierre et de planches. Quant on les a retirées de dessous les décombres leurs enfants étaient parfaitement conditionnés et vivants.

Une partie des sinistrés arrivés par les deux convois ont été envoyés àEskişehir et à Izmir. On en établira également un certain nombre à Bursa.

Les souscriptions d'Istanbul ont atteint 460.020 tqs.
Le Comité National pour l'aide aux sinistrés qui fonctionne au Vilayet s'est réuni hier également sous la présidence du Vali et Président de la Municipalité, le Dr. Lütfi Kırdar. Suivant les informations qui parviennent au Comité National, jeudi les filiales du Croissant-Rouge des diverses Communes dépendant du Vilayet ont encaissé 50.358 Ltqs. 68 ptrs et le Siège Central 46.054 Ltqs 54 ptrs et qui porte le total des souscriptions d'Istanbul, chef-lieu et dépendances, était de 368.607 Ltqs. S'il on ajoute à ce total celui de jeudi on obtient donc un total de 460.020 Ltqs.

UN BEAU GESTE DE M.VON PAPEN
Le Président du Türkiye Turing ve Otomobil Klübü, M. Resit Saffet Atabinent nous communique :
« Comme membre d'honneur du T.T.O.

Le comte Csaky à Venise
Il aura aujourd'hui un premier entretien avec le comte Ciano
L'entrevue des deux ministres au premier plan de l'actualité internationale

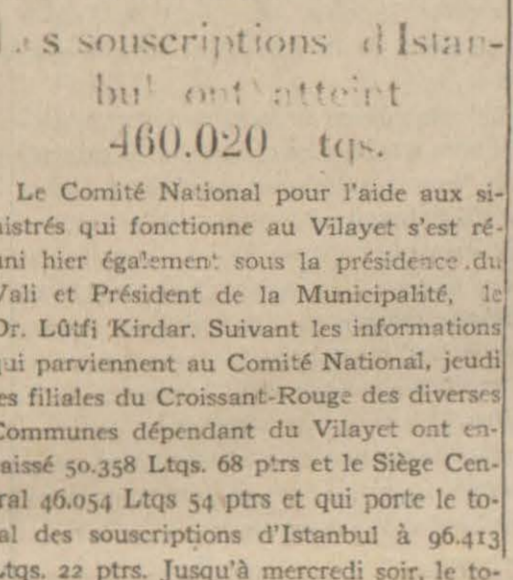
Venise, 5 A.A.—Ce matin est arrivé, par train spécial, le ministre des affaires étrangères de Hongrie, le comte Csaky, accompagné par son chef de cabinet Dr. Barthelemy.

Le comte Csaky a été accueilli à la gare par le chef du Protocole italien, par le consul de Hongrie et par les autorités politiques, militaires et civiles de Venise. La gare était décorée de drapeaux italiens et hongrois.

Le soir un souper intime a été offert par le Préfet de Venise en l'honneur de l'hôte hongrois suivi d'une réception à laquelle ont assisté toutes les personnalités vénitienes.

K. S. E. M. Franz von Papen, ambassadeur du Reich, a adressé à cette institution un chèque de 50 Ltqs en faveur des éprouvés d'Anatolie.

Un don précieux
Le peintre Ayetullah Sümer a offert au Comité National de Secours aux sinistrés le grand portrait du Chef de l'Etat qu'il avait exécuté avec l'autorisation de S. E. le Président de la République. Ce portrait a été évalué au bas mot, à 1.000 Ltqs. Il a été décidé qu'il sera acquis par l'une des grandes institutions de notre ville.



Le peintre Ayetullah Sümer a offert au Comité National de Secours aux sinistrés le grand portrait du Chef de l'Etat qu'il avait exécuté avec l'autorisation de S. E. le Président de la République. Ce portrait a été évalué au bas mot, à 1.000 Ltqs. Il a été décidé qu'il sera acquis par l'une des grandes institutions de notre ville.

UN TRAITE DE COMMERCE BULGARO - SOVIETIQUE
Moscou, 6 — Un traité de commerce et de navigation a été signé hier par le commissaire au Commerce M. Mikoyan et le ministre bulgare M. Bogilov. Le nouveau traité règle pour 3 ans les transactions entre les deux pays. Le principe de l'égalité des échanges et le bénéfice de la clause de la nation la plus favorisée sont à la base du nouveau traité. Le volume global des échanges atteindra 92 millions par an. M. Mikoyan a offert hier soir un banquet en l'honneur de M. Bogilov.

M. LAUTRACKER A ROME
Rome, 6 A.A.— Le chef de l'état-major des jeunes hitlériennes, M. Lautracker qui se trouve à Rome, a été reçu par le secrétaire du parti fasciste.

L'IMPRESSION A LONDRES
Londres, 5 — Les journaux londoniens s'accordent à reconnaître à la visite du comte Csaky à Venise la portée d'un événement politique de tout premier plan. Ils estiment notamment que l'étroite amitié des nations italienne et hongroise en sortira renforcée.

L'INTERET DES MILIEUX DE BUDAPEST
Budapest, 5 — Dans les milieux politiques et les milieux de presse on témoigne d'un très vif intérêt pour le voyage en Italie du comte Csaky.

L'officier «Uj Magyarország» relève qu'il constitue un nouveau témoignage de la franche amitié entre les deux peuples, basée sur deux éléments fondamentaux : la profonde réciprocity de sentiments et l'évidente communauté d'intérêts des deux peuples. Le journal évoque ensuite les phases traversées, après la guerre, par l'amitié entre les deux nations et souligne que l'Italie et la Hongrie ont surtout en commun la lutte contre le communisme et l'identité de leurs directives au cours du conflit actuel. Le journal exprime ensuite la reconnaissance de la Hongrie pour tout ce que l'Italie a fait jusqu'ici en faveur

IMPRESSIONS EN ALLEMAGNE
Berlin, 6 A.A.— Au sujet de la rencontre entre les ministres des affaires étrangères de Hongrie et d'Italie, le correspondant de la «Boerzenzeitung» écrit qu'elle revêt une très grande importance mais qu'elle n'apportera ni surprises, ni résultats sensationnels.

LA PREPARATION D'ARTILLERIE
Le correspondant de l'Associated Press à Helsinki souligne la puissance des forces d'artillerie mises en ligne par les Russes contre les ouvrages de la ligne Mannerheim. Depuis un mois, des pièces de gros calibre sont en action. Même quand les communiqués soviétiques annoncent un calme relatif sur le front, des obus pleuvent, quelque part le long de 90 km du front de l'isthme de Carélie.

LES SUCCES MILITAIRES DES SOVIETS A LA LUMIERE DE L'HISTOIRE MILITAIRE RUSSE
Rome, 5 — Un collaborateur du «Messaggero» constate que les vicissitudes de la guerre soviéto-finlandaise, tout en provoquant une juste admiration pour l'énergie du peuple finlandais, prouvent encore une fois la véritable valeur du mythe du fameux rouleau compresseurs russe et de la puissance militaire du bolchévisme, qui avait subi d'ailleurs sa première défaite des mains des Légionnaires italiens en Espagne.

Le journaliste se demande quelles doivent être les impressions de ceux qui, au delà des Alpes et au delà de la Manche mettaient l'espoir dans la force des armées et de l'aviation de M. Staline qu'ils considéraient comme des éléments essentiels de la politique d'encerclement.

Ceux qui connaissent l'histoire militaire de la Russie ne peuvent s'étonner des succès soviétiques. Depuis Pierre le Grand la Russie n'a offert qu'un panorama de défaites. Le journaliste rappelle que toutes

L'accord économique anglo-franco-turc a été signé
LA MISSION DE MENEMENCIOGLU RENTRERA A ANKARA EN PASSANT PAR SOFIA
Istanbul, 5 A.A.— La délégation turque qui se trouve encore à Paris où elle vient de signer l'accord économique anglo-franco-turc, rentrera à Ankara en passant par Sofia, sur l'invitation du gouvernement bulgare.

On estime dans certains milieux que cette visite aura une heureuse répercussion sur les relations turco-bulgares.

LA GUERRE ? MAIS ELLE N'A PAS ENCORE COMMENCE
Milan, 5 — Parlant de la propagande franco-anglaise, le «Pop. d'Italia» observe que, dans beaucoup de rédactions de Paris et de Londres on est convaincu que l'Allemagne a perdu la guerre. La fait est cependant que pour gagner la guerre, il faut tout au moins la commencer !...

Un remaniement du cabinet britannique Les ministres de la Guerre et des Informations sont remplacés
Londres, 6 — A la suite du remaniement du Cabinet que vient d'effectuer M. Chamberlain, les ministres de la guerre M. Hore-Belisha et des Informations lord Mac Millan ont démissionné. Dans sa lettre à M. Chamberlain, M. Hore-Belisha déclare qu'il aurait été heureux d'accepter l'important poste que lui avait proposé le premier ministre dans son Cabinet remanié mais qu'il a dû y renoncer pour les raisons qu'il avait exposées d'ailleurs de vive voix au «premier». Il continuera à prêter tout son appui pour la conduite la plus ferme de la guerre.

Lord Mac Millan déclara dans une lettre analogue qu'il démissionnait à la suite du désir de M. Chamberlain de confier le ministère des Informations à un député pouvant parler aux Communes au nom du

ministère, chose qu'un membre de la Chambre Haute ne peut faire.
M. Chamberlain a appelé M. Oliver Stanley, ministre du Commerce dans le Cabinet précédent à succéder à M. Hore-Belisha et a désigné Sir Charles Reith, ancien directeur de la British Broadcasting Corporation comme ministre de l'Information. On s'attend à une réforme fondamentale de tout le système de la censure britannique qui avait donné lieu à de nombreuses critiques. Les deux nouveaux ministres ne siègent pas au Parlement ; le choix de M. Chamberlain a été dicté uniquement par le désir de s'assurer des collaborateurs d'une compétence certaine. Le gouvernement posera leur candidature à la prochaine élection partielle. En raison de la trêve des partis, leur élection apparaît certaine.

On s'attend à une attaque soviétique de grand style dans l'isthme de Carélie
Le commandement soviétique a affecté 2 millions d'hommes à la lutte contre la Finlande, dont 800.000 sont déjà en ligne

ques, près d'Ilomanti, ont détruit 2 tanks et ont capturé 2 autres s'emparant aussi de nombreuses armes automatiques.

COMMENT LES FINLANDAIS LUTTENT CONTRE LES TANKS
Le correspondant à Helsinki de la «Gazetta del Popolo», M. M. Caputo, rend compte d'une visite au front de Carélie qu'il vient d'accomplir en compagnie d'un autre journaliste italien. Retenons ces quelques données sur les méthodes d'action des Finlandais :

« Les obus qui passaient autour de nous étaient de grosses «marmites» de 105 qui s'annonçaient par de longs sifflements stridents. La plupart explosaient régulièrement, au milieu de gros nuages de fumée jaunâtre. Mais dans l'immense forêt, le silence se rétablissait, profond, entre une explosion et l'autre, si bien que nous aurions pu croire qu'il n'y avait que nous vivants. Pas une patrouille pas un soldat en vue !

Les Russes gaspillent complètement leurs munitions.
Ça et là des trous d'obus profonds de quelques mètres, dissimulés par un rebord

bas de neige, servent à abriter certains combattants audacieux qui sont les ennemis les plus redoutables des chars d'assaut russes. Dans chacun de ces entonnoirs, il y a quelques bouteilles de benzine et une caisse de bombes à main. Souvent, les tanks ne s'aperçoivent même pas qu'ils viennent de passer la ligne des avant-postes finlandais et continuent à avancer dans le bois. Et voici que brusquement, un fantassin finlandais surgit de l'entonnoir. Cela dure un clin d'oeil : à travers la meurtrière du canon, la bouteille de benzine se brise dans le char. La bombe à main la suit. Et c'est la mort pour tous les occupants du tank.

D'autres fois, les bombes à main sont lancées contre les chaînes sans fin des chars qui sont ainsi immobilisés. Et leur personnel n'a plus qu'à se rendre... »

Front du Centre
Helsinki, 5 — Malgré les conditions atmosphériques, l'aviation finlandaise a bombardé intensément les importants renforts soviétiques en marche de Kandelaska vers Sala où la bataille devient de plus en plus acharnée.

LES SUCCES MILITAIRES DES SOVIETS A LA LUMIERE DE L'HISTOIRE MILITAIRE RUSSE
Rome, 5 — Un collaborateur du «Messaggero» constate que les vicissitudes de la guerre soviéto-finlandaise, tout en provoquant une juste admiration pour l'énergie du peuple finlandais, prouvent encore une fois la véritable valeur du mythe du fameux rouleau compresseurs russe et de la puissance militaire du bolchévisme, qui avait subi d'ailleurs sa première défaite des mains des Légionnaires italiens en Espagne.

Le journaliste se demande quelles doivent être les impressions de ceux qui, au delà des Alpes et au delà de la Manche mettaient l'espoir dans la force des armées et de l'aviation de M. Staline qu'ils considéraient comme des éléments essentiels de la politique d'encerclement. Ceux qui connaissent l'histoire militaire de la Russie ne peuvent s'étonner des succès soviétiques. Depuis Pierre le Grand la Russie n'a offert qu'un panorama de défaites. Le journaliste rappelle que toutes

La presse turque de ce matin

(Suite de la 2ème page) L'esprit de sacrifice. Ceux qui grâce à cette nation ont gagné de grandes fortunes...

Merci

M. Yunus Nadi note dans le «Cumhuriyet» et la «Republique» : Le sentiment, si délicat et si sincère qui nous a été témoigné par nos amis...

La forme que prendra la guerre

Pour M. Hüseyin Cahid Yalçın, dans le «Yeni Sabah», l'évolution ultérieure du conflit ne fait aucun doute : L'Allemagne se bat aujourd'hui à contre-cœur...

Il y a ensuite les aspects économique, et financiers de la question. L'Allemagne n'est pas équipée à ce point de vue pour soutenir une guerre longue.

LES MUSULMANS D'ETHIOPIE A LA MECQUE Harrar, 4. — Aujourd'hui à ce lieu le départ du pèlerinage traditionnel des musulmans à la Mecque.

Le pavage des rues On a affecté un montant de 5.400 Ltqs. au pavage des rues qui passent de part et d'autre du nouveau jardin pour enfants...

LA VIE ECONOMIQUE ET FINANCIERE DE L'ITALIE A LA FIN DU QUATRIEME MOIS DU CONFLIT EUROPEEN.

Rome, 5. — Dans ces derniers temps en Italie les symptômes de vigoureuse résistance de l'activité économique que les statistiques publiées dans les sept premiers mois de l'année ont déjà rendus manifestes se sont accentués.

A 100 KM. A L'HEURE DANS LE SOUS-SOL DE ROME.

Rome, 5. — Dans deux ans, en 1942 pour la grande Exposition Universelle, Rome aura son métro de la longueur de 13 km. environ qui rattachera en quelques minutes la zone de l'E. 42 aux quartiers centraux de la ville.

UNE CONDAMNATION A MORT EN POLOGNE

Berlin, 6 — Un Polonais qui s'était particulièrement distingué dans les poursuites contre les Allemands de Pologne a été condamné à mort.

LE PETROLE DE L'ALBANIE : DE 4000 TONNES A 200 MILLE EN CINQ ANS.

Rome, 6. — Le problème des carburants, d'importance vitale pour l'économie italienne, étant donné les exigences toujours croissantes qui se manifestent dans tous les secteurs...

L'ANNIVERSAIRE DU DECES DE LA REINE MARGUERITE

Rome, 4 — Aujourd'hui, à l'occasion de l'anniversaire de la mort de la Reine-Mère Marguerite de Savoie, le Roi et l'Empereur a assisté à une messe de suffrages célébrée au Panthéon.

LES MUSULMANS D'ETHIOPIE A LA MECQUE

Harrar, 4. — Aujourd'hui à ce lieu le départ du pèlerinage traditionnel des musulmans à la Mecque.

La guerre sur mer

L'aventure du "Tuscanian Star" attaqué par un avion allemand

Panama, 5 (A.A.) — On apprend qu'un avion allemand a bombardé le paquebot « Tuscanian Star » — 11.440 tonnes — de la « Blue Star Line ».

L'ÉCHOUEMENT DU «GLUCKSBURG»

Séville, 6 A.A. — Par suite du mauvais temps sévissant actuellement, on croit qu'il sera impossible actuellement, on croit qu'il sera impossible actuellement...

LES CHAMPS DE MINES DANOIS

Copenhague, 5 (A.A.) — Le ministre de la marine annonce qu'à partir d'aujourd'hui a été placé un nouveau champ de mines ancrées au large du Schleswig.

LES SOUS-MARINS A L'OEUVRE

Stockholm, 6 A.A. — Le caboteur suédois « Finria » de 484 tonnes, fut attaqué par un sous-marin inconnu et prit feu dans les Kwerken partie la plus étroite du golfe de Bothnie.

LA BOURSE

Ankara 5 Janvier 1940 (Cours informatifs) L.t.g.

Table with 2 columns: Change, Fermeture. Lists market movements for various cities like Londres, New-York, Paris, etc.

Théâtre de la Ville

Section dramatique. Topobagi LA VIE EST UN REVE Section de comédie, Istiklal caddesi « SOZUNKISSASSI »

ADRIATICA



Table listing ship routes: CAMPIDOGLIO BOSFORO, ALBANO BOLSENA, etc. with departure days and destinations.

«Italia» S. A. N. Départs pour l'Amérique du Nord

Table listing departures for SAVOIA, «Lloyd Triestino» S.A.N., and OCEANIA.

Faciles de voyage sur les Chem. de Fer de l'Etat italien

Agence Générale d'Istanbul Sarap Iskelesi 15 17, 141 Mumhane. Galata Téléphone 44877

LA BOURSE

Ankara 5 Janvier 1940 (Cours informatifs) L.t.g.

Table with 2 columns: Change, Fermeture. Lists market movements for various cities like Londres, New-York, Paris, etc.

Théâtre de la Ville

Section dramatique. Topobagi LA VIE EST UN REVE Section de comédie, Istiklal caddesi « SOZUNKISSASSI »

ADRIATICA



Table listing ship routes: CAMPIDOGLIO BOSFORO, ALBANO BOLSENA, etc. with departure days and destinations.

«Italia» S. A. N. Départs pour l'Amérique du Sud

Table listing departures for SAVOIA, «Lloyd Triestino» S.A.N., and OCEANIA.

Faciles de voyage sur les Chem. de Fer de l'Etat italien

Agence Générale d'Istanbul Sarap Iskelesi 15 17, 141 Mumhane. Galata Téléphone 44877

MARIAGE DE DEMAIN Par MICHEL CORDAY

— Enfin, je n'ai pas été élevée comme vous ... — Quoi ? Les belles manières ? Mais ça s'apprend en six leçons ! ...

— Tiens ! le docteur ! Qu'est-ce qui t'amène à cette heure-ci ? Rien de fameux, au moins ?

— Mais non, j'épouse ... cette jeune fille ... vous savez bien ... que j'ai soigné ici ...

L'usinier éclata, formidable, les poings abattus sur la table : — Tonnerre de Dieu ! Mon ouvrière !

— Mais non, j'épouse ... cette jeune fille ... vous savez bien ... que j'ai soigné ici ...

pour en réparer une mauvaise ? De nouveau, l'usinier s'effondra : — Comment ? Tu épouses sans y être forcé ?